



ZPRÁVA O POSOUZENÍ A HODNOCENÍ NABÍDEK

ZADAVATEL: Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí
Sídlem: Na Poříčním právu 1/376, 128 01 Praha 2
Zastoupena: Mgr. Jiří Kinský, ředitel odboru řízení programů ESF
IČO: 00551023

DYNAMICKÝ NÁKUPNÍ SYSTÉM:

Dynamický nákupní systém pro technické a logistické zajištění standardních akcí

Ev.č.: [Z2017-003452](#)

DÍLČÍ VEŘEJNÁ ZAKÁZKA:

Zajištění realizace 7. a 8. zasedání Monitorovacího výboru OPZ
DNS 03 (2018/41)

Část 2: Zajištění realizace 8. zasedání Monitorovacího výboru OPZ

A) Hodnotící komise se sešla dne 14. 3. 2018 na jednání k výše uvedené dílčí veřejné zakázce, zadávané v dynamickém nákupním systému pro technické a logistické zajištění standardních akcí, který byl zavedený dle § 139 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, (dále jen „zákon“), provedla posouzení a hodnocení nabídek a zpracovala tento dokument shrnující proces výběru dodavatele.

Fyzické osoby, které se na posouzení a hodnocení podílely (Přítomní členové hodnotící komise - dále jen „hodnotící komise“)

1.	Ing. Tereza Charvátová
2.	Mgr. Julie Červová Radová
3.	Ing. Helena Lišková

Analogicky dle ust. § 39 odst. 4 zákona hodnotící komise provedla nejprve hodnocení nabídek před posouzením splnění podmínek účasti v zadávacím řízení. Záznam o hodnocení nabídek je uveden níže.

Seznam hodnocených nabídek:

Pořadové číslo nabídky účastníka zadávacího řízení:	1
Obchodní firma/název/jméno a příjmení účastníka zadávacího řízení:	UNNI Trading, s.r.o.
Sídlo účastníka zadávacího řízení /místo podnikání/místo trvalého pobytu:	Na Letné 57, 779 00 Olomouc
Právní forma:	společnost s ručením omezeným
IČO / datum narození účastníka zadávacího řízení:	27802221



Pořadové číslo nabídky účastníka zadávacího řízení:	2
Obchodní firma/název/jméno a příjmení účastníka zadávacího řízení:	Moudrý překlad, s.r.o.
Sídlo účastníka zadávacího řízení /místo podnikání/místo trvalého pobytu:	Václavské náměstí 1, 110 00 Praha 1
Právní forma:	společnost s ručením omezeným
IČO / datum narození účastníka zadávacího řízení:	27156052

Popis hodnocených údajů z nabídek s odůvodněním (popis hodnocení jednotlivých nabídek v rámci všech hodnotících kritérií, popis srovnání hodnot získaných při hodnocení v jednotlivých kritériích hodnocení) a výsledek hodnocení nabídek:

Předmětem hodnocení je celková nabídková cena za plnění předmětu veřejné zakázky v Kč bez DPH.

Hodnotící komise provedla hodnocení nabídek tak, že sestavila pořadí účastníků zadávacího řízení od prvního k poslednímu dle výše nabídkové ceny, nejvýhodnější nabídkou je ta s nejnižší nabídkovou cenou.

Hodnocené údaje z nabídek odpovídající kritériím hodnocení:

Nabídka č. 1	UNNI Trading, s.r.o.	120 000,- bez DPH
Nabídka č. 2	Moudrý překlad, s.r.o.	96 000,- bez DPH

Výsledek hodnocení nabídek:

1.	Nabídka č. 2 – Moudrý překlad, s.r.o.
2.	Nabídka č. 1 – UNNI Trading, s.r.o.

Hodnotící komise provedla v souladu s § 39 odst. 4 zákona posouzení splnění podmínek účasti v zadávacím řízení až po hodnocení nabídek pouze u vybraného dodavatele - Moudrý překlad s.r.o. a v souladu s ustanovením § 46 zákona vyzvala k písemnému doplnění nabídky.

Výzva k doplnění nabídky byla odeslána prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK dne 23. 3. 2018. Znění výzvy k doplnění nabídky ve smyslu § 46 zákona ze dne 23. 3. 2018 tvoří přílohu č. 1 této Zprávy o posouzení a hodnocení nabídek.

B) Hodnotící komise se sešla dne 26. 3. 2018 na jednání k výše uvedené dílčí veřejné zakázce a provedla dokončení posouzení splnění podmínek účasti v zadávacím řízení u účastníka zadávacího řízení Moudrý překlad, s.r.o.

Vyzvaný účastník zadávacího řízení doručil doplnění nabídky (chybějící doklady) v souladu s požadavky hodnotící komise prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK a ve stanovené lhůtě.



Doplnění nabídky dodavatele Moudrý překlad s. r.o. ze dne 23. 3. 2018 tvoří přílohu č. 2 této Zprávy o posouzení a hodnocení nabídek.

Hodnotící komise také nabídku účastníka zadávacího řízení Moudrý překlad, s.r.o. posoudila z hlediska mimořádně nízké nabídkové ceny v souladu s § 113 zákona. Hodnotící komise konstatovala, že cena 96 000,- bez DPH nabízená účastníkem zadávacího řízení je cenou v místě a čase obvyklou, resp. plnění nabídnuté účastníkem zadávacího řízení v nabídce plně odpovídá požadavkům zadavatele obsaženým v zadávací dokumentaci.

Hodnotící komise se jednomyslně shodla na tom, že nabídka vybraného dodavatele Moudrý překlad s.r.o., splňuje podmínky účasti v zadávacím řízení a doporučuje zadavateli rozhodnout o výběru uvedené nabídky jako nejvhodnější pro plnění veřejné zakázky a s vybraným dodavatelem uzavřít smlouvu na plnění veřejné zakázky.

Podpisy členů hodnotící komise účastnících se jednání

Jméno a příjmení členů hodnotící komise	Podpis
Ing. Tereza Charvátová	<i>Charvátová (roz. Nováková)</i>
Mgr. Julie Červová Radová	<i>Červová Radová</i>
Ing. Helena Lišková	<i>Lišková</i>

Příloha č. 1 - Výzva k doplnění nabídky ze dne 23. 3. 2018 – Moudrý překlad s.r.o.
Příloha č. 2 – Doplnění nabídky ze dne 23. 3. 2018 – Moudrý překlad s.r.o.



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost



DÍLČÍ VEŘEJNÁ ZAKÁZKA:
Zajištění realizace 7. a 8. zasedání Monitorovacího výboru OPZ
DNS 03 (2018/41)

Část 2: Zajištění realizace 8. zasedání Monitorovacího výboru OPZ

DYNAMICKÝ NÁKUPNÍ SYSTÉM:

„Dynamický nákupní systém pro technické a logistické zajištění standardních akcí“

Ev.č.: Z2017-003452

Zadavatel veřejné zakázky:

Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí

se sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2

IČO: 00551023

(dále jen „zadavatel“ nebo „MPSV“)



Výzva k doplnění nabídky

ve smyslu § 46 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

(dále jen „ZZVZ“).

Adresa sídla dodavatele (dle obchodního rejstříku):

Moudrý překlad, s.r.o.

Václavské náměstí 1/846
110 00 Praha 1 – Nové Město

VÝZVA K DOPLNĚNÍ NABÍDKY

Vážení,

hodnotící komise provedla posouzení Vaší nabídky ve výše nadepsané dílčí veřejné zakázce v rámci dotčeného dynamického nákupního systému a v souladu s ustanovením § 46 ZZVZ Vás tímto vyzývá k písemnému doplnění nabídky níže uvedených dokladů.

Zadavatel požadoval v zadávací dokumentaci, konkrétně ve Výzvě k podání nabídky, v bodu 3.3.3., aby účastník zadávacího řízení ve své nabídce předložil popis předmětu plnění pro danou část veřejné zakázky, na kterou podává nabídku. Účastník zadávacího řízení ve své nabídce tento Popis předmětu plnění nedoložil.

Zadavatel Vás tímto žádá o doplnění chybějícího popisu plnění, který bude minimálně obsahovat uvedení místa a adresy konání akce, rozměry zasedací místnosti, 3x foto jednacího sálu, ze kterých bude patrný přístup denního světla, uvedení šířky stolů, dále návrh požadovaného občerstvení (návrh občerstvení bude rozepsán zvlášť pro coffee-break, a zvlášť pro další jednotlivé stravování, přesně dle struktury uvedené v Příloze č. 1 Návrhu smlouvy, v bodě č. 3 Zajištění občerstvení).

Dále zadavatel požadoval v zadávací dokumentaci, konkrétně ve Výzvě k podání nabídky, v bodu 2.2., aby účastník zadávacího řízení ve své nabídce předložil Print Screen jednotlivých spojů dle portálu IDOS a Print Screen docházkové vzdálenosti dle portálu Mapy.cz., které prokáží splnění požadavků na umístění 8. Monitorovacího výboru (místo konání Praha) uvedeného v Příloze č. 1 Návrhu Smlouvy. Účastník zadávacího řízení ve své nabídce tyto Print Screeny nedoložil.

Zadavatel Vás tímto žádá o doplnění chybějících Print Screenů jednotlivých spojů dle portálu IDOS a Print Screenů docházkové vzdálenosti dle portálu Mapy.cz.

Doplnění chybějících dokladů doručte zadavateli ve lhůtě nejpozději do 2 pracovních dnů od obdržení této výzvy, a to **prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK** dostupného na této URL adrese: https://mpsv.ezak.cz/dns_display_8.html.

V případě, že výše uvedené chybějící doklady nebudou řádně a včas dodány, je zadavatel oprávněn v souladu s ustanovením § 48 odst. 2 písm. b) ZZVZ vyloučit dodavatele z předmětného zadávacího řízení.

V Praze dne 23. 3. 2018

Helena Chadimová, v.r.
odd. veřejných zakázek

popis předmětu plnění

Zavazujeme se zajistit komplexní plnění v souladu se zadávací dokumentací, včetně příloh.


MOUDRÝ PŘEKLAD, s.r.o.
Průmyslovna: K Cihelně 679 / 190 15, Praha 9
Nonstop: +420 608 916 000
T: +420 270 003 050 • F: +420 270 003 058
ICO: 27455052 • IČ: CZ27 156052
-1-

Michal Moudrý
Jednatel



Moudrý překlad, s.r.o.

Sídlo:
Václavské nám. 1
110 00, Praha 1
Česká republika

Pobočka:
K Cihelně 679
190 15, Praha 9
Česká republika

Telefon: +420 270 003 060
Fax: +420 270 003 067
NONSTOP: +420 608 916 000
www: www.moudrypreklad.cz

SPECIFIKACE PŘEDMĚTU PLNĚNÍ

Organizační zajištění realizace 8. zasedání Monitorovacího výboru OPZ v termínu 14. 11. 2018

Předmět plnění se rozumí:

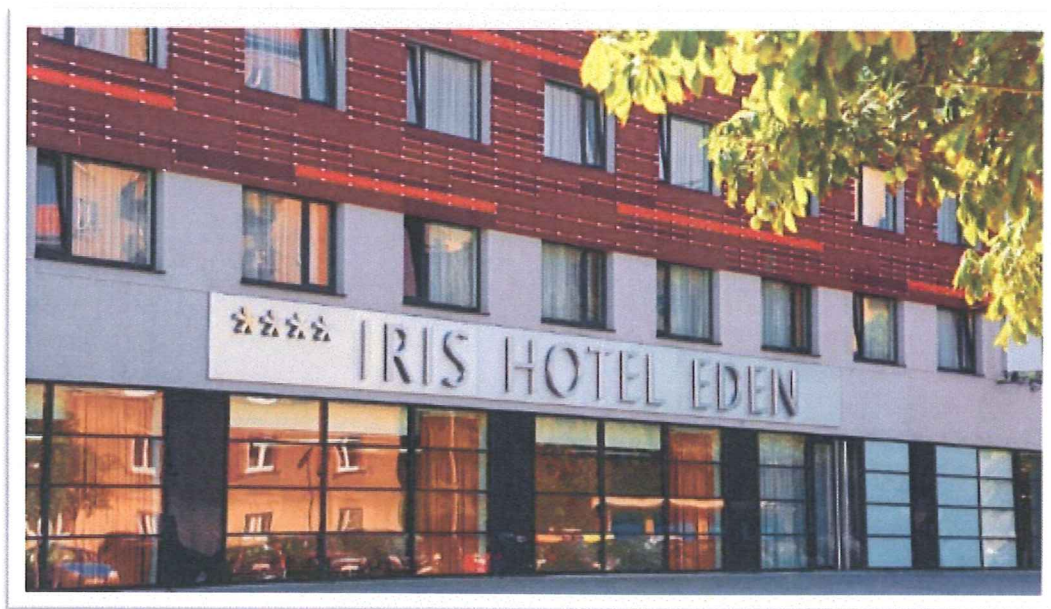
- Zajištění vhodného místa zasedání
- Zajištění tlumočnických služeb (anglický jazyk) včetně potřebné techniky
- Zajištění překladatelských služeb (překlad materiálů z ČJ do AJ před jednáním)
- Zajištění občerstvení a stravování
- Celkové organizační zajištění akce

Termín plnění:

14. 11. 2018

Místo plnění:

Iris Hotel Eden, Vladivostocká 1540/2, 100 00 Praha 10





Lucie Vrábka - www.moudrypreklad.cz



Moudrý překlad, s.r.o.

Sídlo:
Václavské nám. 1
110 00, Praha 1
Česká republika

Pobočka:
K Cihelně 679
190 15, Praha 9
Česká republika

Telefon: +420 270 003 060
Fax: +420 270 003 067
NONSTOP: +420 608 916 000
www: www.moudrypreklad.cz



Sídlo:
Václavské nám. 1
110 00, Praha 1
Česká republika

Moudrý překlad, s.r.o.

Pobočka:
K Cihelně 679
190 15, Praha 9
Česká republika

Telefon: + 420 270 003 060
Fax: + 420 270 003 067
NONSTOP: + 420 608 916 000
www: www.moudrypreklad.cz



Kontakty

IRIS HOTEL EDEN je umístěný ve východní části komplexu EDEN ARENA na Praze 10, fotbalového stadionu Slavia Praha.

Adresa:

IRIS HOTEL EDEN ****
Vladivostocká 1540/2
100 00 Praha 10
Česká republika

Moudrý překlad, s.r.o.

Sídlo:
Václavské nám. 1
110 00, Praha 1
Česká republika

Pobočka:
K Cihelně 679
190 15, Praha 9
Česká republika

Telefon: + 420 270 003 060
Fax: + 420 270 003 067
NONSTOP: + 420 608 916 000
www: www.moudrypreklad.cz

Jak se k nám dostat z centra:

Hotel Iris Eden se nachází 100 m od zastávky tramvaje Slávia.

- Z centra, linky 7, 22, 24
- Z Národního divadla, Národní třídy: linka 22
- Z Hlavního nádraží: metrem C na IP Pavlova, odtud tramvají 22
- Z Václavského náměstí tram. linkou 24

Cesta z Letiště Václava Havla:

- Autobusem 119 na metro A - Nádraží Veleslavín
- Metrem linky A na náměstí Míru
- Tramvají linky číslo 22 do zastávky Slavia

Moudrý překlad, s.r.o. nabízí celé konferenční centrum hotelu s maximální kapacitou 400 osob.

Propojené sály A+B o rozměru 25*8,4m (případně A+B+C – až 264 m2) nabízí dostatek prostoru pro uspořádání „U“ včetně konferenční techniky.

Hostům bude k dispozici prostor pro registrace integrovaný v designu konferenčního centra včetně šatny.

Celé křídlo zahrnující restauraci bude uzavřeno pro rezervováno pro návštěvníky konference.

Restaurace umožňuje komfortní rozestavění pro 70 osob.

Konferenční stoly mají rozměr 120 cm*45 cm, při zdvojení 120*90 cm

Konferenční stoly II. Mají rozměr 120*60 cm

Moudrý překlad, s.r.o.

Sídlo:
Václavské nám. 1
110 00, Praha 1
Česká republika

Pobočka:
K Cihelně 679
190 15, Praha 9
Česká republika

Telefon: + 420 270 003 060
Fax: + 420 270 003 067
NONSTOP: + 420 608 916 000
www: www.moudrypreklad.cz

PRINTSCREEN – IDOS

7:05	Datum	Odkud/Přestup/Kam	Přij.	Odj.	Pozn.	Spoje
<input type="checkbox"/>	23.3.	Praha hl.n.	>	7:05	P	S9 (Os 2517) 1.2.
		Praha-Vršovice	>	7:09	7:10	Přesun asi 5 min
		Nádraží Vršovice	>	7:15		6
		Slavia	>	7:21		

Celkový čas 16 min, vzdálenost 5 km, cena 24,- Kč
 ① České dráhy, a.s. (Os 2517), Dopravní podnik hl.m. Prahy, a.s. (Tram 6)

[Detail spojení](#) | [Vytisknout](#) | [Poslat e-mailem](#) | [Odstranit spojení](#) | [Přidat do Mých spojení](#) | [Mapa](#) | [Přidat do kalendáře](#)

7:06	Datum	Odkud/Přestup/Kam	Přij.	Odj.	Pozn.	Spoje
<input type="checkbox"/>	23.3.	Hlavní nádraží	>	7:06		C
		I. P. Pavlova	>	7:09		Přesun asi 3 min
		I. P. Pavlova	>	7:14		22
		Slavia	>	7:27		

Celkový čas 21 min, vzdálenost 4 km, cena 24,- Kč
 ① Dopravní podnik hl.m. Prahy, a.s.

[Detail spojení](#) | [Vytisknout](#) | [Poslat e-mailem](#) | [Odstranit spojení](#) | [Přidat do Mých spojení](#) | [Mapa](#) | [Přidat do kalendáře](#)

PRINTSCREEN – MAPY.CZ – DOCHÁZKOVÁ VZDÁLENOST

Trasa 126 m – 2 min

[Přidat do oblíbených](#) [Sdílet](#)

ulice Vršovická
Praha, včerné Hradiště město Praha, Kraj HC
Výlet po okolí

Iris Hotel Eden
Vršovická 155/2 Praha Vršovice
Výlet po okolí

Zobrazit výškový profil trasy
 Obrazek
 Změnit snímek
 Exportovat

MAPY.CZ
Přidat | Náhled | Legenda | Map | Restaura | English

Účastníkům zasedání bude poskytnuto občerstvení v minimálním následujícím rozsahu:

Dne 14. 11. 2018

- **coffee-break** po celou dobu konání akce k dispozici káva, čaj, džus aj. nealkoholické nápoje, voda ve džbánkách bez omezení, 3 ks koláčů s různým výběrem náplní na osobu, mix. rozkrájené sezónní a exotické ovoce v objemu min. 200g na osobu, 3 plněné mini bagety/nebo 15 kanapek na osobu (v min. gramáži 150g za 1 ks mini bagety/30g za 1 ks kanapky na osobu)
- **oběd ve formě rautu:** polévka (bez variantního výběru), výběr minimálně ze 3 hlavních jídel, z toho 1 vegetariánské, k tomu dále salátový bar s výběrem min. ze 2 druhů zeleninových salátů, výběr minimálně ze 3 druhů sladkých zákusků a výběr z chlazených nealkoholických nápojů min. 1 ks na osobu, káva/čaj min. 1 ks na osobu)

Na stolech v sále budou pro všechny účastníky k dispozici 2 lahve s neperlivou vodou v originálním balení o objemu 0,5l (tj. 2 lahve/os. na celou dobu konání akce). V prostorách v místě zasedání poblíž jednacího sálu bude zajištěno občerstvení ve formě coffee-break (viz výše) po celou dobu konání akce.

Návrh menu 1:

Jedná se o návrh, který jsme připraveni upravit dle přání klienta.

coffee-break

Sýrová/šunková minibageta

Zeleninové kanapky

Čokoládové muffiny

Ovocný koláč

Višňový koláč

Krájené ovoce – L + BL

Oběd:

Polévka

Hovězí vývar s játrovými knedlíčky – L + BL (! játrové knedlíčky obsahují lepek!)

Saláty

Míchaný salát (+ jogurtový a sladkokyselý dresing) - L + BL

Coleslaw – BL

Hlavní jídla

Krůtí steak – L + BL

Kuřecí kung-pao – L + BL

Zeleninové lasagne

Přílohy

Opékané brambory – L + BL

Dušená rýže – L + BL

Grilovaná zelenina – L + BL

Pečivo – L

Dezerty

Jablkový závin s vlašskými ořechy a rozinkami – L

Cheesecake

Domácí bábovka

Po celý den k dispozici neomezeně:

Čaj, káva, voda, jablečný džus, pomerančový džus, multivitaminový džus.

Moudrý překlad, s.r.o.